

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 302

fyrtiosjätte årgången

20 november 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2033/2003 av den 19 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2034/2003 av den 19 november 2003 om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 2605/2000 beträffande införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i bland annat Taiwan, samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import	3
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2035/2003 av den 19 november 2003 om ändring av förordning (EG) nr 296/96 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)	6
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2036/2003 av den 19 november 2003 om undantag från förordning (EG) nr 896/2001 vad beträffar justeringskoefficienterna för år 2004 för varje traditionell aktörs referenskvantitet inom ramen för tullkvoterna för import av bananer	7
Kommissionens förordning (EG) nr 2037/2003 av den 19 november 2003 om att tillämpa en nedsättningskoefficient på utfärdandet av bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, enligt artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000	9
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2038/2003 av den 18 november 2003 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor	10
Kommissionens förordning (EG) nr 2039/2003 av den 19 november 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja	14
Kommissionens förordning (EG) nr 2040/2003 av den 19 november 2003 om ändring av importtullar inom rissektorn	16

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/804/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 14 november 2003 om djurhälsovillkor och krav på intyg för import av levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning och användning som livsmedel ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 4153]** 22

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets gemensamma ståndpunkt 2003/805/GUSP av den 17 november 2003 om universalisering och förstärkning av multilaterala avtal om icke-spridning av massförstörelsevapen och bärare** 34
- ★ **Rådets beslut 2003/806/GUSP av den 17 november 2003 om förlängning och ändring av beslut 1999/730/GUSP om genomförande av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP inför ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Kambodja** 37
- ★ **Rådets beslut 2003/807/GUSP av den 17 november 2003 om förlängning och ändring av beslut 2002/842/GUSP om genomförande av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP inför ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Sydöst-europa** 39

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2033/2003**av den 19 november 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	86,8
	096	54,2
	204	53,8
	999	64,9
0707 00 05	052	138,6
	999	138,6
0709 90 70	052	127,1
	204	58,6
	999	92,9
0805 20 10	204	54,4
	999	54,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,7
	388	66,8
	464	140,7
	999	92,7
0805 50 10	052	80,2
	388	49,1
	400	46,9
	528	86,7
	600	75,2
	999	67,6
0806 10 10	052	131,6
	400	244,3
	504	216,9
	508	297,1
	999	222,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,5
	060	37,8
	064	48,3
	388	117,0
	400	92,4
	404	91,5
	720	62,6
	800	100,2
	999	76,3
0808 20 50	052	87,9
	060	53,4
	064	79,4
	400	87,9
	720	48,7
	999	71,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2034/2003**av den 19 november 2003**

om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 2605/2000 beträffande införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i bland annat Taiwan, samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

D. GRUND FÖR ÖVERSYNEN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 ⁽¹⁾ av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.4 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

(4) Den sökande gör gällande att företaget inte exporterade den berörda produkten till gemenskapen under den undersökningsperiod som låg till grund för antidumpningsåtgärderna, dvs. perioden 1 september 1998–31 augusti 1999 (nedan kallad "den ursprungliga undersökningsperioden") och att det inte är närliggande någon annan av de exporterande tillverkare av den berörda produkten vilka omfattas av de ovan nämnda antidumpningsåtgärderna.

(5) Den sökande gör vidare gällande att företaget började exportera den berörda produkten till gemenskapen först efter det att den ursprungliga undersökningsperioden löpt ut.

A. BEGÄRAN OM ÖVERSYN

(1) Kommissionen har tagit emot en begäran om en översyn "avseende en ny exportör" enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Begäran ingavs av företaget *Charder Electronic Co., Ltd* (nedan kallat "den sökande"), en exporterande tillverkare i Taiwan (nedan kallat "det berörda landet").

B. PRODUKT

(2) Den produkt som är föremål för översyn är elektroniska vågar med en kapacitet av högst 30 kg för användning i detaljhandeln, med digital visning av vikt, styckpris och pris som skall betalas (oavsett om de har utrustning för att skriva ut dessa uppgifter eller ej), som normalt klassificeras enligt KN-nummer ex 8423 81 50 (TARIC-nummer 8423 81 50 10), med ursprung i Taiwan. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

(3) De åtgärder som för närvarande är i kraft är slutgiltiga antidumpningstullar som infördes genom förordning (EG) nr 2605/2000 ⁽²⁾, enligt vilken import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Taiwan och tillverkad av den sökande omfattas av en slutgiltig antidumpningstull på 13,4 %, med undantag av flera särskilt omnämnda företag för vilka individuella tullsatser gäller.

E. FÖRFARANDE

(6) De tillverkare i gemenskapen som såvitt känt är berörda har underrättats om begäran och har fått tillfälle att lämna synpunkter. Inga synpunkter har mottagits.

(7) Efter att ha granskat den tillgängliga bevisningen har kommissionen fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn "avseende en ny exportör" enligt artikel 11.4 i grundförordningen inleds i syfte att fastställa den sökandes individuella dumpningsmarginal och, om dumpning skulle konstateras, nivån på den tull som bör tillämpas på import av den berörda produkten från detta företag till gemenskapen.

a) *Frågeformulär*

(8) För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer ett frågeformulär att sändas till den sökande.

b) *Insamling av uppgifter; utfrågningar*

(9) Alla berörda parter ombeds att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa.

(10) Kommissionen kan vidare höra berörda parter, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 301, 30.11.2000, s. 42.

F. UPPHÄVANDE AV DEN GÄLLANDE TULLEN OCH REGISTRERING AV IMPORT

- (11) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen bör de gällande antidumpningstullarna upphävas när det gäller import av den berörda produkten som tillverkas av den sökande. Samtidigt bör denna import registreras enligt artikel 14.5 i grundförordningen, så att antidumpningstullar kan tas ut retroaktivt från och med den dag då denna översyn inleddes om det till följd av översynen skulle konstateras att den sökande har sålt produkten till dumpade priser. I detta skede av förfarandet kan storleken på den sökandes eventuella framtida betalningsförpliktelser inte uppskattas.

G. TIDSFRISTER

- (12) Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka berörda parter
- kan ge sig till känna för kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och svaren på det frågeformulär som nämns i skäl 8 i denna förordning eller andra uppgifter som bör beaktas under undersökningen,
 - skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.

H. BRISTANDE SAMARBETE

- (13) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.
- (14) Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar kan resultatet bli mindre gynnsamt för parten än om denne hade samarbetat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.**Artikel 1**

En översyn av rådets förordning (EG) nr 2605/2000 inleds härmed i enlighet med artikel 11.4 i rådets förordning (EG) nr 384/96 i syfte att fastställa om, och i så fall i vilken utsträckning, import av elektroniska vågar med en kapacitet av högst 30 kg för användning i detaljhandeln, med digital visning av vikt, styckpris och pris som skall betalas (oavsett om de har utrustning för att skriva ut dessa uppgifter eller ej), enligt KN-nummer ex 8423 81 50 (TARIC-nummer 8423 81 50 10),

med ursprung i Taiwan, som tillverkas av företaget *Charder Electronic Co., Ltd* bör omfattas av de antidumpningstullar som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2605/2000.

Artikel 2

Den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 2605/2000 skall upphävas när det gäller den import som avses i artikel 1 i den här förordningen (TARIC-tilläggsnummer A499).

Artikel 3

Tullmyndigheterna åläggs, i enlighet med artikel 14.5 i rådets förordning (EG) nr 384/96, att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen av den produkt som avses i artikel 1 i den här förordningen. Registreringen skall upphöra nio månader efter den dag då den här förordningen trädde i kraft.

Artikel 4

1. Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen skall parterna, om inget annat anges, ge sig till känna för kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och svaret på det frågeformulär som anges i skäl 8 i denna förordning eller lämna andra uppgifter inom 40 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i förordning (EG) nr 384/96 endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Berörda parter kan även inom samma tidsfrist på 40 dagar skriftligen begära att bli hörda av kommissionen.

2. Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste göras skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inget annat anges) och innehålla partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och fax- eller telexnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahållit konfidentiellt skall märkas **"För begränsad spridning"** (*) och i enlighet med artikel 19.2 förordning (EG) nr 384/96 åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas **"FÖR GRANSKNING AV BERÖRDA PARTER"**.

Uppgifter rörande ärendet och begäran om att bli hörd skall sändas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax: (32-2) 295 65 05
Telex: COMEU B 21877

(*) Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (EGT L 56, 6.3.1996, s. 1) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2035/2003**av den 19 november 2003****om ändring av förordning (EG) nr 296/96 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 5.3 och 7.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 181 och artikel 41.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾ skall kommissionens utgifter från och med budgetåret 2004 klassificeras efter ändamål. Syftet med denna klassificering är att göra kontoplanen för budgeten mindre detaljerad på kapitelnivå.
- (2) För att behålla samma nivå på information och insyn i bokföringen av de utgifter som finansieras genom garantifonden vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), bör de finansiella uppgifter som medlemsstaterna varje månad skall lämna in enligt artikel 3.3 i kommissionens förordning (EG) nr 296/96 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1997/2002 ⁽⁴⁾, redovisas per artikel eller per post.

(3) Förordning (EG) nr 296/96 bör därför ändras.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3.4 i förordning (EG) nr 296/96 skall första stycket ersättas med följande:

"I det meddelande som avses i punkt 3 skall utgifterna delas upp efter artikel i kontoplanen för Europeiska gemenskapens budget och för kapitlet om revision av jordbruksutgifterna skall de dessutom delas upp efter post, men för kapitlet om fiske skall uppgifterna redovisas per kapitel."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 39, 17.2.1996, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 308, 9.11.2002, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2036/2003**av den 19 november 2003****om undantag från förordning (EG) nr 896/2001 vad beträffar justeringskoefficienterna för år 2004 för varje traditionell aktörs referenskvantitet inom ramen för tullkvoterna för import av bananer**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2587/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 av den 7 maj 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1439/2003 ⁽⁴⁾, skall de traditionella A/B- och C-aktörernas referenskvantitet för 2004 och 2005 fastställas på grundval av dessa aktörers utnyttjande av sina importlicenser under ett referensår.

(2) Enligt meddelandena från medlemsstaterna, i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 896/2001, uppgår de totala referenskvantiteterna för 2004 till 2 197 147,342 ton för samtliga traditionella A/B-aktörer, och till 630 713,105 ton för samtliga traditionella C-aktörer. Eftersom dessa kvantiteter är lägre än de kvantiteter som är disponibla inom tullkvoterna skulle en tillämpning av artikel 5.3 i den förordningen resultera i en justeringskoefficient som i sin tur leder till att de traditionella aktörernas referenskvantiteter ökar.

(3) De traditionella aktörerna skulle kunna erhålla en exceptionellt låg kvantitet på grund av att deras verksamhet under referensåret drabbats av osedvanligt hårda motgångar. Enligt artikel 5.5 i förordning (EG) nr 896/2001 får kommissionen vidta de åtgärder som krävs för att hantera sådana speciella situationer, inom gränserna

för A/B- och C-tullkvoterna. Dessutom kan vissa medlemsstaters meddelanden om de traditionella aktörernas referenskvantiteter, i enlighet med artikel 4.1 i förordning (EG) nr 896/2001, eventuellt komma att ändras till följd av pågående rättsliga förfaranden.

(4) I avvaktan på hur situationen utvecklas, och för att de åtgärder som eventuellt visar sig nödvändiga skall kunna vidtas i fråga om de berörda aktörerna, förefaller det lämpligt att tills vidare inte fastställa några justeringskoefficienter för 2004 för varje traditionell aktörs referenskvantitet.

(5) Det bör således göras ett undantag från förordning (EG) nr 896/2001.

(6) För att aktörerna ska få tillräckligt lång tid på sig att lämna in sina licensansökningar för det första kvartalet 2004 bör bestämmelserna i den här förordningen träda i kraft med omedelbar verkan.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 5.3 i förordning (EG) nr 896/2001 skall det tills vidare inte fastställas några justeringskoefficienter för år 2004 för de traditionella aktörernas referenskvantiteter inom A/B- och C-tullkvoterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 126, 8.5.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EUT L 204, 13.8.2003, s. 30.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2037/2003**av den 19 november 2003****om att tillämpa en nedsättningskoefficient på utfärdandet av bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, enligt artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 740/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Av underrättelserna från medlemsstaterna enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1520/2000 framgår det att de mottagna ansökningarna uppgår till ett sammanlagt belopp av 497 785 090 euro, medan det belopp som

enligt artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000 är tillgängligt för denna omgång av bidragslicenser för användning efter den 1 december 2003 är 74 532 833 euro.

- (2) En nedsättningskoefficient skall beräknas på grundval av artikel 8.3 och 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000. En sådan nedsättningskoefficient skall därför tillämpas på de belopp som begärts i form av bidragslicenser för användning från den 1 december 2003, såsom fastställs i artikel 8.6 i förordning (EG) nr 1520/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En nedsättningskoefficient på 0,851 skall tillämpas på beloppen i ansökningarna om bidragslicenser som gäller från och med den 1 december 2003.

Artikel 2

Denna förordning skall träda i kraft den 20 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 106, 29.4.2003, s. 12.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2038/2003**av den 18 november 2003****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1335/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och
av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 november 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 187, 26.7.2003, s. 16.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	22,73	169,07	203,56	15,84
1.40	Vitlök 0703 20 00	118,70	883,04	1 063,17	82,73
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	61,58	458,12	551,57	42,92
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	72,12	536,54	645,98	50,27
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,01	550,23	42,82
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	54,27	403,74	486,10	37,83
1.130	Morötter ex 0706 10 00	18,15	135,03	162,57	12,65
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	53,43	397,49	478,57	37,24
1.160	Ärter (Pisum sativum) 0708 10 00	371,33	2 762,53	3 326,02	258,82
1.170	Bönor:				
1.170.1	— Bönor (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	126,77	943,08	1 135,45	88,36
1.170.2	— Bönor (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	118,17	879,13	1 058,45	82,36
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	234,18	1 742,16	2 097,53	163,22
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	446,82	3 324,15	4 002,21	311,44
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	108,40	806,42	970,91	75,55
1.220	Stjälkselleri (Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	588,76	708,86	55,16
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 401,63	8 911,41	693,45
1.240	Paprika 0709 60 10	141,25	1 050,85	1 265,20	98,45
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	83,87	623,96	751,23	58,46
2.30	Ananas, färsk ex 0805 30 00	72,45	539,02	648,96	50,50

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	187,25	1 393,06	1 677,22	130,51
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Apelsiner, färska:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	44,68	332,40	400,20	31,14
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	50,67	376,95	453,84	35,32
2.60.3	— Andra 0805 10 50	48,21	358,66	431,82	33,60
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrukter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), färska 0805 50 90	74,77	556,27	669,74	52,12
2.90	Grapefrukter, färska:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	58,34	433,98	522,51	40,66
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	104,75	779,32	938,29	73,01
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	225,70	1 679,10	2 021,59	157,31
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	37,00	275,26	331,41	25,79
2.120	Melon (andra än vattenmelon):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	39,83	296,35	356,79	27,76
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	90,60	674,05	811,54	63,15
2.140	Päron:				
2.140.1	— Päron — Nashi (Pyrus pyrifolia) Päron — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoser 0809 10 00	316,15	2 352,00	2 831,76	220,36
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	786,36	5 850,13	7 043,43	548,09

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Persikor 0809 30 90	210,06	1 562,72	1 881,48	146,41
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	190,44	1 416,78	1 705,77	132,74
2.190	Plommon 0809 40 05	94,73	704,73	848,49	66,03
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	388,67	2 891,51	3 481,32	270,90
2.205	Hallon 0810 20 10	304,95	2 268,68	2 731,44	212,55
2.210	Bär av arten Vaccinium myrtillus 0810 40 30	413,01	3 072,59	3 699,33	287,87
2.220	Kiwifrukter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	146,47	1 089,67	1 311,95	102,09
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	124,69	927,61	1 116,83	86,91
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter ex 0810 90 95	140,13	1 042,50	1 255,15	97,67
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2039/2003**av den 19 november 2003****om fastställande av exportbidrag för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja

inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 november 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2040/2003
av den 19 november 2003
om ändring av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1298/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom rissektorn fastställs av kommissionens förordning (EG) nr 1990/2003 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1503/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas skiljer sig med 10 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1990/2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1990/2003 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 295, 13.11.2003, s. 78.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽²⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 13	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 15	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 94	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 96	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 23	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 25	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 44	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 46	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 63	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 65	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 94	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 96	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	178,83	359,33	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	267,83	195,89	382,07	437,26	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	356,60	411,79	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	25,47	25,47	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2041/2003
av den 19 november 2003
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2003 ⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2031/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2020/2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 2020/2003 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 297, 15.11.2003, s. 32.

⁽⁶⁾ EUT L 301, 19.11.2003, s. 11.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	13,67
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	39,73
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	39,73
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	13,67

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 14 november–18 november 2003)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	låg kvalitet (**)	USbarley 2
Notering (EUR/t)	136,70 (****)	79,59	175,12 (***)	165,12 (***)	145,12 (***)	114,67 (***)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	17,51	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	18,72	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 21,64 euro/ton, Stora sjöarna–Rotterdam: 30,13 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 november 2003

om djurhälsovillkor och krav på intyg för import av levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning och användning som livsmedel

[delgivet med nr K(2003) 4153]

(Text av betydelse för EES)

(2003/804/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 19.1, 20.1 och 21.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) En förteckning bör upprättas över tredje länder, eller delar därav, från vilka medlemsstaterna får importera levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning eller användning som livsmedel i gemenskapen.
- (2) Särskilda djurhälsovillkor och intygsförlagor bör fastställas för dessa tredje länder, med hänsyn till djurhälsosituationen, dels i det aktuella tredje landet, dels för de blötdjur, ägg eller gameter som skall importeras, för att förhindra att smittämnen införs som kraftigt kan påverka gemenskapens blötdjursbestånd.
- (3) Nya sjukdomar och sjukdomar som är främmande i gemenskapen bör särskilt uppmärksammas, eftersom dessa allvarligt kan inverka på gemenskapens blötdjursbestånd. Vidare bör man beakta sjukdomsläget för blötdjursjukdomar på produktionsorten och, i tillämp-

liga fall, på bestämmelseorten enligt bilaga D till rådets direktiv 95/70/EG av den 22 december 1995 om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor ⁽³⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003, och i förteckning II, kolumn 1, i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.

- (4) De länder eller delar av länder från vilka medlemsstaterna får importera levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning eller användning som livsmedel bör tillämpa villkor för sjukdomsbekämpning och övervakning som åtminstone är likvärdiga med gemenskapens normer enligt direktiven 91/67/EEG och 95/70/EG. De provtagnings- och testmetoder som används bör vara åtminstone likvärdiga med kommissionens beslut 2002/878/EG ⁽⁴⁾. När sådana provtagnings- och testmetoder används som inte finns beskrivna i gemenskapslagstiftningen, skall metoderna överensstämma med dem som finns beskrivna i Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals från Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE).
- (5) De ansvariga behöriga myndigheterna i tredje länderna skall åta sig att inom 24 timmar, per fax, telegram eller e-post, meddela kommissionen och medlemsstaterna om förekomst av de sjukdomar som avses i bilaga D till direktiv 95/70/EG och i förteckning II, kolumn 1, i bilaga A till direktiv 91/67/EEG, och även om andra sjukdomar som orsakar betydande onormal dödlighet

⁽¹⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 332, 30.12.1995, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT L 305, 7.11.2002, s. 57.

hos blötdjur på deras territorium eller delar av det från vilka import som omfattas av detta direktiv är tillåten. I dessa fall skall de ansvariga behöriga myndigheterna i dessa tredje länder vidta åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids till gemenskapen.

(6) Djurhälsobestämmelserna i kommissionens beslut 95/352/EG av den 25 juli 1995 om fastställande av djurhälsovillkor och intygskrav för import av *Crassostrea gigas* från tredje land för återutläggning i gemenskapsvatten⁽¹⁾ bör uppdateras och ändras med beaktande av internationella praktiska och vetenskapliga erfarenheter. För tydlighetens skull bör dessa bestämmelser ingå i det här beslutet och beslut 95/352/EG bör upphävas.

(7) Det är således nödvändigt att komplettera kraven i samband med hygienintyg för import av levande blötdjur och obearbetade produkter därav i rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av levande tvåskaliga mollusker⁽²⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003, med krav i samband med djurhälsointyg för import av levande blötdjur.

(8) Det här beslutet skall tillämpas utan att det påverkar de folkhälsokrav som fastställs i direktiv 91/492/EEG och rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter⁽³⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

(9) Risken att genom import av icke livsdugliga blötdjur införa sjukdomar som kan få betydande effekter på blötdjur inom gemenskapen anses som låg. De krav som fastställs i direktiv 91/493/EEG, särskilt artikel 11, ger en lämplig skyddsnivå i fråga om icke livsdugliga blötdjur, och således behövs inga ytterligare djurhälsointyg för icke livsdugliga blötdjur.

(10) I rådets direktiv 96/93/EG av den 17 december 1996 om certifiering av djur och animaliska produkter⁽⁴⁾ fastställs normer för certifiering. De bestämmelser och principer som tillämpas vid utfärdande av intyg i tredje länder i enlighet med det här beslutet bör ge garantier som är likvärdiga med dem som fastställs i det direktivet.

(11) De principer som fastställs i rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälso regler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽⁵⁾, särskilt artikel 3, skall beaktas.

(12) Det skulle minska möjligheterna att kontrollera och utrota sjukdomar som är främmande i gemenskapen och som kan ha allvarlig inverkan på gemenskapens blötdjursbestånd om blötdjur som kan vara bärare av sjukdomen släpps ut i fritt vatten i gemenskapen. Levande blötdjur, ägg och gameter får därför importeras till gemenskapen endast om de införs till en odling som registrerats hos den behöriga myndigheten i medlemsstaten i enlighet med artikel 3.1 i direktiv 95/70/EG.

(13) Det här beslutet bör inte tillämpas på import av blötdjur för akvarier.

(14) En övergångsperiod bör gälla för genomförandet av dessa nya krav för importintyg.

(15) Bilaga I till detta beslut bör revideras före den dag det skall tillämpas.

(16) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Räckvidd

1. I det här beslutet upprättas harmoniserade djurhälsobestämmelser för import av

a) levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning eller återutläggning, och

b) levande blötdjur och icke livsdugliga blötdjur för omedelbar användning som livsmedel eller ytterligare bearbetning före användning som livsmedel.

2. Det här beslutet skall inte tillämpas för import av blötdjur för akvarier.

Artikel 2

Definitioner

1. I detta beslut skall definitionerna i artikel 2 i direktiven 91/67/EEG och 95/70/EG tillämpas.

2. Dessutom skall följande definitioner tillämpas:

a) *godkänt importcentrum*: anläggning, leveransanläggning eller reningscentral i gemenskapen, godkänd enligt direktiven 91/492/EEG eller 91/493/EEG, där man har vidtagit särskilda smittskyddsåtgärder, och som godkänts av medlemsstaten i fråga för ytterligare bearbetning av importerade levande blötdjur.

⁽¹⁾ EGT L 204, 30.8.1995, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 28.

⁽⁵⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

- b) *kustnära område*: ett område som består av en del av kusten, havet eller en flodmynning
- i) som har en exakt geografisk avgränsning och som utgör ett enhetligt hydrologiskt system, eller
 - ii) som ligger mellan mynningarna för två vattendrag, eller
 - iii) där det finns en eller flera odlingar som alla omges av lämpliga buffertzoner på båda sidor om odlingen eller odlingarna.
- c) *särskilt godkänd odling*: en kustnära odling eller odling i inlandet dit vattnet leds genom ett konstgjort vattenledningssystem som fullständigt kan inaktivera de patogener som avses i bilaga D till direktiv 95/70/EG.
- d) *vidare beredning*: beredning och bearbetning innan produkten används som livsmedel, genom åtgärder eller metoder som ger avfall eller biprodukter som kan innebära en risk för smittspridning, bl.a. att placera levande blötdjur i vatten så att de kan återhämta sig under eller efter transport, konditionering, rengöring, rening, upptining och andra åtgärder som påverkar den anatomiska helheten, t.ex. urtagning.
- e) *omedelbar användning som livsmedel*: blötdjur som importerats för användning som livsmedel genomgår ingen vidare beredning inom gemenskapen innan de släpps ut i detaljhandeln för livsmedel.
- f) *blötdjur*: vattenlevande organismer som tillhör stammen *Mollusca*, klasserna *Bivalvia* och *Gastropoda*, med ursprung på en odling, även anläggningar, exploaterade naturliga förekomster eller, i allmänhet, varje geografiskt definierad verksamhet där blötdjur odlas eller hålls i syfte att saluföras.
- g) *icke livsdugliga blötdjur*: blötdjur som inte längre kan överleva om de återinsätts i den miljö de kommer ifrån, inklusive blötdjursprodukter avsedda för omedelbar användning som livsmedel eller vidare beredning före användning som livsmedel.
- h) *återutläggning*: en hantering varvid levande blötdjur under övervakning av behörig myndighet återutläggs i ett godkänt område i hav, lagun eller flodmynning under den tid som åtgår för att eliminera nedsmutsning, enligt definitionen i direktiv 91/492/EEG, men inte den särskilda åtgärd varvid blötdjur överförs till områden som bättre lämpar sig för tillväxt eller gödning, eftersom detta definieras som odling.
- i) *område*: antingen ett helt land, ett kustnära område, en särskilt godkänd odling, ett odlingsområde, eller exploaterade naturliga förekomster som är godkända av den centrala behöriga myndigheten i tredje landet i fråga för export till gemenskapen.

Artikel 3

Villkor för import av levande blötdjur samt deras ägg och gameter som är avsedda för tillväxt, gödning eller återutläggning i Europeiska gemenskapens vatten

1. Medlemsstaterna skall tillåta import till sitt territorium av levande blötdjur samt deras ägg och gameter för ytterligare tillväxt, gödning eller återutläggning endast om följande krav uppfylls:

- a) Blötdjuren har sitt ursprung i och har skördats i ett område som finns med i bilaga I.
- b) Sändningen uppfyller de garantier, även när det gäller förpackning och märkning samt särskilda tilläggskrav, som fastställts i djurhälsointyget som utfärdats i enlighet med mallen i bilaga II, med beaktande av förklaringarna i bilaga III.

c) Blötdjuren har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus.

2. Medlemsstaterna skall se till att importerade blötdjur samt deras ägg och gameter som är avsedda för tillväxt, gödning eller återutläggning i gemenskapsvatten endast införs till odlingar som registrerats av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 3.1 i direktiv 95/70/EG.

3. Medlemsstaterna skall se till att importerade levande blötdjur, ägg och gameter transporteras direkt till destinationssodlingen enligt djurhälsointyget.

Artikel 4

Villkor för import av levande blötdjur avsedda att användas som livsmedel

Medlemsstaterna skall tillåta import till sitt territorium av levande blötdjur som är avsedda att omedelbart användas som livsmedel eller att vidare beredas innan de används som livsmedel endast om sändningen uppfyller följande krav:

- a) Den uppfyller villkoren i artikel 3.1 och artikel 6 i det här beslutet, eller
- b) den skickas direkt till en godkänd importanläggning för vidare beredning.

Artikel 5

Villkor för import av icke livsdugliga blötdjur avsedda att användas som livsmedel

Medlemsstaterna skall tillåta import till sitt territorium av icke livsdugliga blötdjur som är avsedda att omedelbart användas som livsmedel eller för vidare beredning innan de används som livsmedel endast om de har sitt ursprung i tredje länder och anläggningar som är godkända enligt artikel 9 i direktiv 91/492/EEG och artikel 11 i direktiv 91/493/EEG samt uppfyller de krav om hygienintyg som fastställs i de direktiven.

*Artikel 6***Intyg**

När det gäller levande blötdjur samt deras ägg och gameter skall den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen i ankomstmedlemsstaten fylla i det dokument som avses i bilagan till beslut 92/52/EEG och ange ett av de alternativ som anges i bilaga IV till det här beslutet.

*Artikel 7***Förhindra införande av smitta i naturliga vatten**

1. Medlemsstaterna skall se till att importerade levande blötdjur som är avsedda att omedelbart användas som livsmedel eller för vidare beredning innan de används som livsmedel inte införs och inte inför smitta i naturliga vatten på deras territorium.

2. Medlemsstaterna skall se till att transporteringsvatten från importerade sändningar inte leder till att smitta införs i naturliga vatten på deras territorium.

*Artikel 8***Godkännande av importcentrum**

1. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall utse en anläggning till ett godkänt importcentrum om det uppfyller minimikraven för djurhälsa enligt bilaga V till det här beslutet.

2. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall göra en förteckning över godkända importcentrum som alla skall ges ett officiellt nummer.

3. Förteckningen över godkända importcentrum, och eventuella ändringar av densamma, skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna meddela kommissionen och övriga medlemsstater.

*Artikel 9***Upphävande**

Beslut 95/352/EG upphör att gälla.

*Artikel 10***Revidering**

Bilaga I till detta beslut skall revideras före den 1 maj 2004.

*Artikel 11***Tillämpningsdatum**

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 12

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 november 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA II

**MALL FÖR DJURHÄLSOINTYG FÖR IMPORT TILL EUROPEISKA GEMENSKAPEN (EG) AV (LEVANDE
BLÖTDJUR, ÄGG OCH GAMETER FÖR VIDARE TILLVÅXT, GÖDNING ELLER ÅTERUTLÄGGNING) ⁽¹⁾
(LEVANDE BLÖTDJUR SOM SKALL ANVÄNDAS SOM LIVSMEDEL) ⁽¹⁾**

Till importören: Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet måste medfölja sändningen till dess att den kommer fram till gränskontrollstationen

		Referenskod	ORIGINAL
1. Exportland och berörda myndigheter		4. Sändningens bestämmelseort	
1.1	Exportland:	4.1	Medlemsstat:
1.2	Behörig myndighet:	4.2	Område eller del ⁽³⁾ av medlemsstaten: ⁽¹⁾
1.3	Behörig myndighet som utfärdat intyget:	4.3	Odling, namn: ⁽¹⁾
2. Sändningens ursprung		4.4	Adress:
2.1	Kod för ursprungsområde ⁽²⁾ :	4.5	Mottagarens namn, adress och telefonnummer:
(2.2)	Ursprungsodling, namn: ⁽¹⁾		
(2.3)	Odlingens adress: ⁽¹⁾		
2.4	Avsändarens namn, adress och telefonnummer:	5. Transportmedel och identitetsmärkning ⁽⁴⁾	
3. Skördeplats (om annan än ursprungsplatsen)		5.1	(Lastbil) ⁽¹⁾ (Järnvägsvagn) ⁽¹⁾ (Fartyg) ⁽¹⁾ (Flygplan) ⁽¹⁾ :
3.1	Land:	5.2	(Registreringsnummer) ⁽¹⁾ (Fartygsnamn) ⁽¹⁾ (Avgångsnummer) ⁽¹⁾ :
3.2	Kod för skördeområde ⁽²⁾	5.3	Varusändningens identitetsmärkning:
3.3	Skördeodling, namn: ⁽¹⁾		
3.4	Odlingens adress: ⁽¹⁾		
6. Sändningens innehåll			
☐ Odlade bestånd ☐ Vilda bestånd ☐ Gameter ☐ Ägg ☐ Larver			
Blötdjursart(er)		Blötdjurens totala vikt (kg)	(Äggvolym) ⁽¹⁾ (Gametvolym) ⁽¹⁾
Vetenskapligt namn	Vedertaget namn		(Antal blötdjur) ⁽¹⁾ (Blötdjurens genomsnittliga storlek [(cm)] ⁽¹⁾)
			De levande blötdjurens ålder
			☐ >24 månader ☐ 12–24 månader ☐ 0–11 månader ☐ okänd

7. **Djurhälsointyg för import av ⁽¹⁾ (levande blötdjur, ägg och gameter för vidare tillväxt, gödning eller återutläggning) ⁽¹⁾ (levande blötdjur som skall användas som livsmedel)**

Som officiell inspektör intygar jag att de levande blötdjur, ägg eller gameter som avses i punkt 6 i det här intyget, uppfyller följande krav:

7.1 antingen

- (1) [De har sitt ursprung eller har skördats i område ⁽²⁾ med kod:.....
- a) där alla odlingar som odlar levande blötdjur, ägg eller gameter är officiellt registrerade av den behöriga myndigheten,
 - b) där alla odlingar som odlar levande blötdjur, ägg eller gameter har ett uppdaterat register som alltid är tillgängligt för officiell granskning och som avser observerad onormal dödlighet ⁽⁵⁾, uppgifter om alla levande blötdjur, ägg och gameter som anländer till och lämnar odlingen för att föras till andra odlingar eller vatten samt uppgifter om deras leverans och avsändning, antal och vikt, storlek, källa, leverantörer och bestämmelseort ⁽⁶⁾,
 - c) som under de senaste två åren ansetts fritt från bonamios (*Bonamia exitiosus* och *Mikrocytos roughleyi*), marteilios (*Marteilia sydneyi*), mikrocytos (*Mikrocytos mackini*), perkinsos (*Perkinsus marinus* och *P. olseni/atlanticus*), haplosporidios (*Haplosporidium nelsoni* och *H. costale*) och Withering syndrome (förtvinningssyndrom) (*Candidatus Xenohalictis californiensis*),
 - d) som omfattas av ett program för riskbaserad hälsoövervakning och provtagning som införts eller officiellt erkänts av den behöriga myndigheten. Programmen genomförs för att påvisa eventuell onormal dödlighet ⁽⁵⁾ och kontrollera hälsoläget för de mottagliga ⁽⁷⁾ bestånden, särskilt när det gäller bonamios (*Bonamia ostreae*, *B. exitiosus* och *Mikrocytos roughleyi*), marteilios (*Marteilia sydneyi*), mikrocytos (*Mikrocytos mackini*), perkinsos (*Perkinsus marinus* och *P. olseni/atlanticus*), haplosporidios (*Haplosporidium nelsoni* och *H. costale*) och Withering syndrome (*Candidatus Xenohalictis californiensis*),
 - e) där alla odlingar som odlar levande blötdjur, deras ägg och gameter så snart som möjligt måste meddela den behöriga myndigheten om eventuell onormal dödlighet ⁽⁵⁾ och misstanke om ovannämnda sjukdomar,
 - f) som vid behov omfattas av lämpliga sjukdomsbekämpande åtgärder som är minst likvärdiga med de som krävs enligt rådets direktiv 91/67/EEG och 95/70/EG, och, när det gäller provtagning och testning för övervakning och vid misstanke om sjukdom, även onormal dödlighet ⁽⁵⁾ beslut 2002/878/EG; i fall för vilka det inte finns några metoder för provtagning och testning i gemenskapslagstiftningen används de metoder som fastställs i tillämpliga kapitel i OIE:s ⁽⁸⁾ *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, fjärde utgåvan, 2003,
 - g) där inga odlingar som odlar levande blötdjur, deras ägg och gameter har haft någon oförklarlig onormal dödlighet ⁽⁵⁾ eller onormal dödlighet ⁽⁵⁾ som orsakats av en patogen under de senaste två åren före sändning,
 - h) där de odlingar som odlar levande blötdjur, deras ägg och gameter, under de senaste två åren före sändning, inte har infört levande blötdjur, ägg eller gameter med sämre hälsostatus, och
 - i) där det på lastningsdagen inte råder någon onormal dödlighet ⁽⁵⁾ eller misstanke om att någon av de sjukdomar som förtecknas i punkt 7.1 d i det här intyget förekommer, och

eller

- (1) [De har sitt ursprung eller har skördats i område ⁽²⁾ med kod:..... ⁽¹⁾, och
- a) de har sitt ursprung och har skördats i en särskilt godkänd odling, eller en odling som inte står i förbindelse med kusten eller någon flodmynning, och som inte innehåller några blötdjur, eller ägg eller gameter därav, av de arter som anses mottagliga för följande sjukdomar: bonamios (*Bonamia exitiosus* och *Mikrocytos roughleyi*), marteilios (*Marteilia sydneyi*), mikrocytos (*Mikrocytos mackini*), perkinsos (*Perkinsus marinus* och *P. olseni/atlanticus*), haplosporidios (*Haplosporidium nelsoni* och *H. costale*) och Withering syndrome (*Candidatus Xenohalictis californiensis*),
 - b) odlingen är officiellt registrerad av den behöriga myndigheten,
 - c) odlingen håller ett uppdaterat register som när som helst är tillgängligt för officiell granskning av: observerad onormal dödlighet ⁽⁵⁾; uppgifter om alla levande blötdjur, ägg och gameter som anländer till och lämnar odlingen för att föras till andra odlingar eller vatten samt uppgifter om deras leverans och avsändning, antal och vikt, storlek, källa, leverantörer och bestämmelseort ⁽⁶⁾, och
 - d) odlingen måste så snart som möjligt meddela den behöriga myndigheten om eventuell onormal dödlighet ⁽⁵⁾ och misstanke om de sjukdomar som avses ovan, och

7.2 De

- a) har inte sedan de skördades varit i kontakt med andra levande blötdjur, ägg eller gameter med sämre hälsostatus,
- b) är inte avsedda att destrueras eller avlivas för att utrota sjukdomarna av bonamios-typ (*Bonamia ostreae*, *B. exitiosus* och *Mikrocytos roughleyi*), marteilios (*Marteilia sydneyi*); mikrocytos (*Mikrocytos mackini*); perkinsos (*Perkinsus marinus* och *P. olseni/atlanticus*); haplosporidios (*Haplosporidium nelsoni* och *H. costale*) och Withering syndrome (*Candidatus Xenohalictis californiensis*) eller till följd av onormal dödlighet ⁽⁵⁾ som orsakats av annan patogen,
- c) omfattas inte av något förbud av djurhälsoskäl,

- d) undersöktes på lastningsdagen och uppvisade då inga kliniska tecken på sjukdom, eller onormal dödlighet ⁽⁵⁾
- (^{1.8})(e) minst 1 000 slumpvis utvalda blötdjur genomgick en individuell okulär besiktning, omfattande alla delar av sändningen med olika ursprung, och ingen annan art av blötdjur upptäcktes utöver de som anges i punkt 6 i det här intyget].

⁽¹⁰⁾[(8. Särskilda djurhälsokrav rörande *Bonamia ostreae* och *Marteilia refringens*

Som officiell inspektör intygar jag härmed att de levande blötdjur, ägg eller gameter som avses i punkt 6 i det här intyget har sitt ursprung i ett område som, utöver garantierna i punkt 7 i intyget också är godkänt av den centrala behöriga myndigheten, eftersom det har likvärdig hälsostatus med de odlingar och områden som har godkänd status ⁽¹¹⁾ eller ett godkänt program ⁽¹¹⁾ i gemenskapen eller i enlighet med tillämpliga kapitel i senaste utgåvan av OIE:s *International Aquatic Animal Health Code* när det gäller [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ eftersom de har sitt ursprung i:

Antigen

(¹) [ett kustnära område där alla odlingar och vilda bestånd

- övervakas av den behöriga myndigheten,
- omfattas av hälsokontroller som genomförs med intervall som är anpassade till utvecklingen av [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ och prover tas och undersöks med avseende på dessa patogener med negativt resultat av ett officiellt godkänt laboratorium i enlighet med förfarandena i OIE:s ⁽⁸⁾ *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, fjärde utgåvan, 2003, kapitlen 1.1.4, 3.1.1 och 3.1.3, och
- sedan minst två år har varit fria från kliniska eller andra tecken på [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾],

eller [en särskilt godkänd odling där vattnet leds in via ett system som också fullständigt inaktiverar [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾, och

- övervakas av den behöriga myndigheten,
- omfattas av hälsokontroller som genomförs med intervall som är anpassade till utvecklingen av [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ och prover tas och undersöks med avseende på dessa patogener med negativt resultat av ett officiellt godkänt laboratorium i enlighet med förfarandena i OIE:s ⁽⁸⁾ *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, fjärde utgåvan, 2003, kapitlen 1.1.4, 3.1.1 och 3.1.3, och
- sedan minst två år har varit fria från kliniska eller andra tecken på [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾]

eller

(¹) en odling som inte står i förbindelse med kusten eller någon flodmynning och inte innehåller några blötdjur av de arter som anses mottagliga ⁽⁷⁾ för [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾].

9. Transportkrav

De

- transporteras under omständigheter som inte påverkar deras hälsostatus, och
- de har placerats i förseglade vattentäta behållare som i förväg har rengjorts och desinficerats med ett godkänt desinfektionsmedel. Behållarna skall på utsidan ha en läsbar etikett med relevanta ⁽¹⁾ uppgifter enligt punkterna 1, 2, 3 och 4 i det här intyget samt följande text:

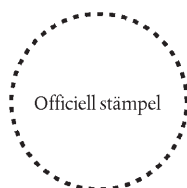
Antingen

["[Levande blötdjur] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [gameter] ⁽¹⁾ certifierade för vidare tillväxt, gödning eller återutläggning i EG:s kustområden och odlingar utom de med ett enligt gemenskapen godkänt program eller godkänd status med avseende på [*Bonamia ostreae*] och [*Marteilia refringens*].

eller:

["[Levande blötdjur] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [gameter] ⁽¹⁾ certifierade för vidare tillväxt, gödning eller återutläggning i EG:s kustområden och odlingar även de med ett för gemenskapen godkänt program eller godkänd status med avseende på [*Bonamia ostreae*] [och] [*Marteilia refringens*].

Utfärdat i , den
(ort) (datum)



Officiell stämpel

.....
(Den officiella inspektörens underskrift)

.....
(Namn med versaler, tjänstetitel)

Anmärkningar

- (¹) Stryk det som inte är tillämpligt
- (²) Område (hela landet, kustnära område, odlingsområde eller exploaterad naturlig förekomst) och områdeskod enligt bilaga I till kommissionens beslut 2003/804/EG
- (³) Ange om så är relevant: område eller odlingsområde, exploaterad naturlig förekomst, leveransanläggning, reningsanläggning eller lagringsbassäng eller, när det gäller import av livsmedel, anläggning.
- (⁴) Järnvägsvagnens eller lastbilens registreringsnummer skall anges liksom fartygsnamnet. Om det är känt skall avgångsnummer anges. Vid transport i container eller låda skall totalt antal, registrerings- och förseglingsnummer anges under punkt 5.3.
- (⁵) Enligt artikel 2.2 i rådets direktiv 95/70/EG.
- (⁶) I tillämpliga fall.
- (⁷) Känd mottaglig art, se tabell nedan.

Sjukdom	Patogen	Mottagliga värdarter ([*])
Bonamiosis	<i>Bonamia exitiosa</i>	<i>Tiostrea chilensis</i> och <i>Ostrea angasi</i>
	<i>Mikrocytos roughleyi</i>	<i>Saccostrea (Crassostrea) commercialis</i>
Marteiliosis	<i>Marteilia sydneyi</i>	<i>Saccostrea (Crassostrea) commercialis</i>
Microcitosis	<i>Mikrocytos mackini</i>	<i>Crassostrea gigas</i> , <i>C. virginica</i> , <i>Ostrea edulis</i> , <i>O. conchaphila</i>
Perkinsosis	<i>Perkinsus marinus</i>	<i>Crassostrea virginica</i> och <i>C. gigas</i>
	<i>Perkinsus olseni/atlanticus</i>	<i>Haliotis ruber</i> , <i>H. cyclobates</i> , <i>H. scalari</i> , <i>H. laevigata</i> , <i>Ruditapes philippinarum</i> y <i>R. decussatus</i>
Haplosporidiosis	<i>Haplosporidium nelsoni</i>	<i>Crassostrea virginica</i> och <i>C. gigas</i>
Haplosporidiosis	<i>Haplosporidium costale</i>	<i>Crassostrea virginica</i>
Förtvinings-syndrom hos havsöron	<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>	Olika arter av havsöron, <i>Haliotis</i> , som <i>H. cracherodii</i> , <i>H. rufescens</i> , <i>H. corrugata</i> , <i>H. fulgens</i> och <i>H. Sorenseni</i>

(^{*}) Varje annan art som enligt den senaste utgåvan av OIE:s International Aquatic Animal Health Code är mottaglig för patogenen/sjukdomen i fråga.

(⁸) Internationella byrån för epizootiska sjukdomar

(⁹) Endast tillämpligt för levande blötdjur. För sändningar på mindre än 1 000 blötdjur, skall alla blötdjur inspekteras okulärt.

(¹⁰) Särskilda krav vid export till odlingar eller områden i EG med ett enligt gemenskapen godkänt program eller godkänd status avseende

— *Bonamia ostreae*, utom följande arter*: *Crassostrea gigas*, *Mytilus edulis*, *M. galloprovincialis*,

— *Ruditapes decussatus* och *Ruditapes philippinarum*, *Marteilia refringens*, utom följande art*: *Crassostrea gigas*.

(*) I enlighet med kommissionens beslut 2003/390/EG.

(¹¹) I enlighet med rådets direktiv 91/67/EEG.

(¹²) Ursprungsland och -område (kod) samt destination, namn och telefonnummer för avsändare och mottagare.

BILAGA III

Förklaringar beträffande intyg och märkning

- a) Intygen skall utfärdas av behöriga myndigheter i det exporterande landet, baserat på tillämplig förlaga i bilaga II till det här beslutet med beaktande av blötdjurens användningsområde efter ankomst till EG.
- b) Beroende på läget på bestämmelseorten för *Bonamia ostreae* och *Marteilia refringens* i EG-medlemsstaten skall lämpliga särskilda tilläggskrav biläggas och anges i intyget.
- c) Varje intygs original skall bestå av ett enda blad med text på båda sidor eller, om mer text behövs, utformas på ett sådant sätt att alla blad som behövs utgör en odelbar enhet.

På höger sida högst upp på varje sida skall markeringen "original" finnas samt en särskild sifferkod från den behöriga myndigheten. Intygets alla sidor skall vara numrerade – (sidnummer) av (totalt antal sidor).

- d) Intygets original och de märken som nämns i förlagan skall utfärdas på minst ett av de officiella språken dels i den EG-medlemsstat där gränsinspektionen sker, dels i bestämmelsemedlemsstaten. Medlemsstaterna får dock tillåta andra språk, vid behov tillsammans med en officiell översättning.
- e) Den dag då sändningen lastas på för export till EG skall intygets original få en officiell stämpel och undertecknas av en officiell inspektör som utsetts av den behöriga myndigheten. När detta sker skall den behöriga myndigheten i exportlandet se till att principer följs som är likvärdiga med de som fastställs i rådets direktiv 96/93/EG.

Stämpeln och underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten, förutom om stämpeln är präglad.

- f) Om ytterligare sidor fästs vid intyget, för identifiering av delar av sändningen, skall dessa sidor utgöra en del av originalet och varje sida skall stämplas och undertecknas av den officiella inspektören.
- g) Intyget i original skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen i EG.
- h) Intyget skall vara giltigt under en period på tio dagar efter den dag då det utfärdas. Vid sjötransport skall giltighetstiden förlängas med tiden för sjöresan.
- i) Blötdjuren, äggen och gameterna skall inte transporteras tillsammans med andra blötdjur, ägg eller gameter som inte skall till EG eller som har lägre hälsostatus. De får heller inte transporteras under omständigheter som påverkar deras hälsostatus.
- j) Potentiell närvaro av patogener i vatten är relevant för att bedöma blötdjurens hälsostatus. Den tjänsteman som utfärdar intyget skall därför beakta följande:

"Ursprungsplatsen" skall vara platsen för den odling eller den naturliga förekomst där blötdjuren hölls när de uppnådde den försäljningsstorlek som är relevant för den sändning som omfattas av intyget.

"Skördeplatsen" skall vara den sista plats där blötdjuren var i kontakt med naturliga vatten i exportlandet, t.ex. i reningsanläggningar eller tillfälliga lagringsplatser där blötdjuren förvaras innan de exporteras till gemenskapen.

BILAGA IV

Utlåtanden avseende levande blötdjur samt deras ägg och gameter avsedda för tillväxt, gödning, återutläggning eller användning som livsmedel i Europeiska gemenskapen – utfärdas av den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen för ifyllande av det dokument som avses i bilagan till beslut 92/527/EEG

Den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen i ankomstmedlemsstaten skall fylla i det dokument som avses i bilagan till beslut 92/527/EEG med ett av följande utlåtanden:

Utlåtanden:

antingen

"[Levande blötdjur] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [gameter] ⁽¹⁾ certifierade för vidare tillväxt, gödning eller återutläggning i kustområden och odlingar i Europeiska gemenskapen utom de med ett enligt gemenskapen godkänt program eller godkänd status med avseende på *Bonamia ostreae* och *Marteilia refringens*".

eller

"[Levande blötdjur] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [gameter] ⁽¹⁾ certifierade för vidare tillväxt, gödning eller återutläggning i kustområden och odlingar i Europeiska gemenskapen även de med ett enligt gemenskapen godkänt program eller godkänd status med avseende på [*Bonamia ostreae*] [och] [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾".

eller

"Levande blötdjur certifierade för export till Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ [även till områden med enligt gemenskapen godkänd status eller godkända program avseende [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ [för omedelbar användning som livsmedel] ⁽¹⁾, [för vidare beredning i godkända importcentrum före användning som livsmedel] ⁽¹⁾".

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA V

MINIMIKRAV FÖR DJURHÄLSA FÖR GODKÄNNANDE AV "GODKÄNDA IMPORTCENTRER"

A. Allmänna bestämmelser

1. Medlemsstaterna skall endast godkänna centrum och anläggningar som importcentrum för vidare beredning av importerade blötdjur om förhållandena på importcentrumet är sådana att man undviker risk för förorening av blötdjur i gemenskapens vatten genom avlopp eller annat avfall, eller på annat sätt, med patogener som kan orsaka betydande onormal dödlighet hos blötdjur.
2. Anläggningar som godkänns som "godkänt importcentrum" får inte flytta levande blötdjur från anläggningen.
3. Utöver lämpliga folkhälsobestämmelser enligt direktiv 91/492/EEG för centrum och anläggningar, även leveransanläggningar och reningsanläggningar, samt hälsobestämmelser i gemenskapslagstiftningen om animaliska biprodukter som ej är avsedda att användas som livsmedel, skall de minimikrav för djurhälsa som fastställs under punkt B i denna bilaga också tillämpas.

B. Förvaltningsbestämmelser

1. Den behöriga myndigheten skall kontrollera och ansvara för det godkända importcentrumet.
 2. Ett godkänt importcentrum skall ha en effektiv sjukdomsbekämpning och ett effektivt övervakningssystem. Med tillämpning av rådets direktiv 95/70/EG skall fall av misstänkt sjukdom och dödlighet undersökas av den behöriga myndigheten. Nödvändig analys och behandling skall genomföras i samråd med och under tillsyn av den behöriga myndigheten, med beaktande av kravet i artikel 3.1 a i direktiv 91/67/EEG.
 3. Ett godkänt importcentrum skall tillämpa ett förvaltningssystem som godkänts av den behöriga myndigheten och som innefattar rutiner för hygien och bortskaffande för transporter, transportbehållare, lokaler och utrustning. Riktlinjerna för desinfektion av blötdjursodlingar i OIE:s International Aquatic Animal Health Code, sjätte utgåvan, 2003, tillägg 5.2.2, skall följas. De desinfektionsmedel som används skall vara godkända för detta av den behöriga myndigheten och det måste finnas lämplig utrustning för rengöring och desinfektion. Bortskaffande av biprodukter och annat avfall, även döda blötdjur och produkter av dessa, skall ske i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002. Förvaltningssystemet vid det godkända importcentrumet skall vara sådant att man undviker risken för förorening av blötdjur i gemenskapens vatten av patogener som i betydande grad kan påverka blötdjursbeståndet – särskilt när det gäller de sjukdomar som anges i bilaga D till direktiv 95/70/EG.
 4. Ett godkänt importcentrum skall hålla ett uppdaterat register över observerad onormal dödlighet, över alla levande blötdjur, ägg och gameter som anländer till centrumet och produkter som lämnar centrumet samt deras ursprung, leverantörer och destination.
 5. Ett godkänt importcentrum skall rengöras och desinficeras regelbundet i enlighet med programmet i punkt 3 ovan.
 6. Endast behöriga personer får komma in på det godkända importcentrumet och måste bära skyddskläder, inklusive lämplig fotbeklädnad.
-

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2003/805/GUSP

av den 17 november 2003

om universalisering och förstärkning av multilaterala avtal om icke-spridning av massförstörelsevapen och bärare

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I Thessaloniki meddelade Europeiska rådet att spridningen av massförstörelsevapen och bärare utgör ett allt större hot mot internationell fred och säkerhet; risken för att terrorister kommer att skaffa sig kemiskt, biologiskt, radiologiskt eller nukleärt material ger detta hot en ny dimension. Därför beslutade Europeiska rådet att EU:s samlade ansträngningar bland annat skulle inriktas på att verka för en universell ratificering av och anslutning till de viktigaste fördragen och avtalen om nedrustning och icke-spridning och vid behov för ett stärkande av dessa.
- (2) I handlingsplanen för genomförande av de grundläggande principerna för en EU-strategi mot spridning av massförstörelsevapen förbinder sig EU och dess medlemsstater att på politisk nivå främja en universell anslutning till instrument som rör massförstörelsevapen och deras bärare.
- (3) Ett fortsatt hävdande av denna politik skulle tjäna som måttstock i förhandlingarna om EU:s ståndpunkter i internationella forum, och det är därför lämpligt att uttrycka den i en rådets gemensamma ståndpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Målen med denna gemensamma ståndpunkt är

- a) att främja en universell ratificering av och anslutning till följande multilaterala avtal och vid behov förstärka bestämmelserna i dem, inbegripet genom att se till att de efterlevs:
 - i) Fördraget om icke-spridning av kärnvapen (NPT) samt säkerhetskontrollavtal.

- ii) Tilläggsprotokoll med Internationella atomenergiorganet (IAEA:s tilläggsprotokoll).
 - iii) Konventionen om förbud mot utveckling, produktion, lagring och användning av kemiska vapen samt om deras förstöring (CWC).
 - iv) Konventionen om förbud mot utveckling, framställning och lagring av bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen samt om deras förstöring (BTV-konventionen).
 - v) Haag-uppförandekoden mot spridning av ballistiska missiler.
- b) att främja det snara ikraftträdandet av Fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar.

Dessa nyckelinstrument tillhandahåller en grundval för det internationella samfundets nedrustnings- och icke-spridningsansträngningar, som bidrar till internationellt förtroende, stabilitet och fred, inbegripet kampen mot terrorismen.

Artikel 2

För att nå målen i artikel 1 kommer EU och dess medlemsstater att lägga särskild vikt vid behovet av att stärka efterlevnaden av systemet med multilaterala fördrag genom att

- öka upptäcktsrisken vid överträdelser, och
- stärka upprätthållandet av de förpliktelser som upprättats genom denna fördragsordning.

I detta syfte kommer särskild vikt att fästas vid att på bästa sätt utnyttja befintliga kontrollmekanismer och i förekommande fall vid att upprätta ytterligare kontrollinstrument samt att stärka rollen för FN:s säkerhetsråd, som har huvudansvaret för att internationell fred och säkerhet upprätthålls.

Artikel 3

EU och dess medlemsstater kommer att inrikta sina diplomatiska åtgärder på att uppnå de mål som det hänvisas till i artiklarna 1 och 2 i enlighet med den ordning som anges nedan.

Artikel 4

NPT är hörnstenen i den globala icke-spridningsordningen och den viktigaste grunden för att uppnå kärnvapennedrustning enligt artikel VI i detta. Att uppnå universell anslutning till NPT är av yttersta vikt. I detta syfte kommer EU att

- uppmana alla de stater som ännu inte är parter i NPT att villkorslöst ansluta sig till NPT som icke-kärnvapenstater och att låta alla sina kärnenergianläggningar och hithörande verksamhet underställas bestämmelserna i IAEA:s omfattande säkerhetskontrollsystem,
- uppmana de stater som ännu inte är anslutna till säkerhetskontrollavtalen med IAEA att uppfylla sina förpliktelser i enlighet med artikel III i NPT och att snarast ingå sådana avtal,
- främja alla målen enligt NPT,
- stödja slutdokumentet från NPT:s utvärderingskonferens 2000 och besluten och resolutionen som antogs vid NPT:s utvärderings- och förlängningskonferens 1995,
- främja ytterligare beaktande av säkerhetsgarantier,
- främja åtgärder för att säkerställa att allt eventuellt missbruk av civila kärnenergiprogram för militära syften effektivt omöjliggörs.

Artikel 5

EU anser att IAEA:s tilläggsprotokoll utgör en integrerad del av IAEA:s säkerhetskontrollsystem. Genom att höja normen för efterlevnad och göra det lättare att upptäcka överträdelser stärker tilläggsprotokollen NPT. För att främja generellt antagande och genomförande av tilläggsprotokollen kommer EU att

- uppmana EU:s medlemsstater och anslutande stater att snarast, och senast före utgången av 2003, ratificera tilläggsprotokollen,
- uppmana andra regionala organisationer att göra sammalides,
- verka för att tilläggsprotokollen och säkerhetskontrollavtalen blir standard för IAEA:s kontrollsystem, samt för allmän anslutning till tilläggsprotokollen,
- uppmuntra till starkt politiskt och ekonomiskt stöd för IAEA:s verksamhet.

Artikel 6

CWC är ett unikt nedrustnings- och icke-spridningsinstrument, vars integritet och strikta tillämpning måste säkerställas fullt ut. Ett effektivt nationellt genomförande är mycket viktigt för att konventionen skall fungera effektivt. För att stärka konventionen kommer EU att

- uppmana de länder som ännu inte anslutit sig till eller ratificerat konventionen att utan dröjsmål göra detta,
- uppmana alla länder som är parter i konventionen att utan dröjsmål vidta nödvändiga nationella genomförandeåtgärder, inbegripet strafflagstiftning; sådana åtgärder måste återspegla konventionsbestämmelsernas övergripande natur,
- uppmana de berörda staterna att säkerställa efterlevnad av deras åtagande att förstöra kemiska vapen och förstöra eller omvandla produktionsanläggningar för kemiska vapen inom de tidsgränser som fastställs i konventionen,
- verka för att förbuden mot kemiska vapen skall förklaras vara universellt bindande folkrättsliga regler.

Artikel 7

BTV-konventionen är en hörnsten i ansträngningarna att förhindra att biologiska ämnen eller toxiner används som vapen. EU fortsätter att stödja principen om kontroll av BTV-konventionen.

För att stärka konventionen kommer EU att

- göra särskilda ansträngningar för att övertyga de stater som ännu inte har anslutit sig till eller ratificerat konventionen att utan dröjsmål göra detta,
- verka för att fastställa effektiva mekanismer för att stärka och kontrollera efterlevnaden av BTV-konventionen,
- verka för att säkerställa konkreta resultat av de årliga möten som skall hållas mellan 2003 och 2005 som förberedelse för den sjätte utvärderingskonferensen 2006,
- vid behov betona stärkandet av nationella genomförandeåtgärder, inbegripet strafflagstiftning, samt kontroll av patogena mikroorganismer och toxiner inom ramen för BTV-konventionen,
- verka för att förbudet mot biologiska vapen och toxinvapen skall förklaras vara universellt bindande folkrättsliga regler.

Artikel 8

Haag-uppförandekoden mot spridning av ballistiska missiler är ett viktigt verktyg mot den ökade spridningen av ballistiska missiler som kan bära massförstörelsevapen. I koden fastställs det grundläggande principer där detta tidigare har saknats och den utgör ett avgörande steg mot ett möjligt multilateralt arrangemang för att förhindra spridning av ballistiska missiler. EU kommer att

- övertyga så många länder som möjligt att underteckna den, särskilt de länder som kan tillverka ballistiska missiler,
- arbeta tillsammans med andra undertecknande stater för att ytterligare utveckla och genomföra koden, särskilt de förtroendeskapande åtgärder som fastställs i den,
- främja, där så är möjligt och lämpligt, ett närmare samband mellan koden och FN-systemet.

Artikel 9

EU kommer att främja det snara ikraftträdandet av Fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar i enlighet med villkoren i rådets beslut 2003/567/GUSP av den 21 juli 2003 om genomförande av gemensam ståndpunkt 1999/533/GUSP om Europeiska unionens bidrag i syfte att främja det snara ikraftträdandet av Fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar. ⁽¹⁾

Artikel 10

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 11

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 192, 31.7.2003, s. 53.

RÅDETS BESLUT 2003/806/GUSP**av den 17 november 2003****om förlängning och ändring av beslut 1999/730/GUSP om genomförande av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP inför ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Kambodja**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 23.2 i detta,

med beaktande av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP av den 12 juli 2002 om Europeiska unionens bidrag för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

och av följande skäl:

- (1) Den 15 november 1999 antog rådet beslut 1999/730/GUSP ⁽²⁾ om ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Kambodja, som syftade till genomförandet av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP ⁽³⁾.
- (2) Det har inte varit möjligt att förverkliga vissa mål före den 15 november 2003, det datum då beslut 2002/904/GUSP löper ut, medan andra mål bör konsolideras och utvidgas efter detta datum.
- (3) Europeiska unionen har totalt bidragit med 5 135 992 euro sedan 1999 för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen i Kambodja genom genomförandet av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP. Det fortsatta genomförandet av Europeiska unionens bidrag ingår i förlängningen av det handlingsprogram för att förebygga, bekämpa och undanröja samtliga aspekter av olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen som antogs av Förenta nationernas internationella konferens om samtliga aspekter av den olagliga handeln med handeldvapen och lätta vapen (New York den 9–20 juli 2001). Detta bör uppmuntra andra långivare att stödja ansträngningarna för att minska och kontrollera

handeldvapen och lätta vapen och vid behov göra det möjligt att genomföra projekt tillsammans med andra långivare.

- (4) Beslut 1999/730/GUSP bör följaktligen förlängas och ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 1999/730/GUSP ändras på följande sätt:

- a) I artikel 3.1 skall det finansiella referensbeloppet "1 568 000 euro" ersättas med beloppet "1 436 953 euro".
- b) I artikel 4 andra stycket skall datumet "den 15 november 2003" ersättas med datumet "den 15 november 2004".
- c) Bilagan skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut blir gällande den 16 november 2003.

*Artikel 3*Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 191, 19.7.2002, s. 1.⁽²⁾ EGT L 294, 16.11.1999, s. 5. Beslutet senast förlängt och ändrat genom beslut 2002/904/GUSP (EGT L 313, 16.11.2002, s. 1).⁽³⁾ EGT L 9, 15.1.1999, s. 1. Gemensamma åtgärden upphävd genom gemensam åtgärd 2002/589/GUSP (EGT L 191, 19.7.2002, s. 1).

BILAGA

PROJEKTLEDARENS MANDAT (2004)

1. Projektledaren skall i samarbete med de kambodjanska väpnade styrkorna fortsätta ansträngningarna beträffande registrering och förvaltning av vapenförråd och förrådens säkerhet samt utarbetande av politik, riktlinjer och praxis på detta område. I detta syfte skall projektledaren sörja för uppföljningen av de projekt som tidigare genomförts i militärområde 2 (Kampong Cham), militärområde 4 (Siem Reap) och militärområde 5 (Battambang). Han skall vidare i nära samarbete med försvarsministeriet se till att berörda myndigheter deltar i utformningen och genomförandet av ytterligare ett projekt i militärområde 1 (Stung Treng). Om det finns pengar att tillgå skall han på samma villkor anordna ett projekt i ytterligare ett militärområde och han skall på nationell nivå fortsätta ansträngningarna i fråga om utbildning, systemutveckling och vapenregistrering.

Efter genomförandet 2003 av ett pilotprojekt avseende registrering och förvaltning av vapenförråd och förrådens säkerhet för den nationella polisen skall projektledaren, om pengar finns att tillgå, i nära samarbete med inrikesministeriet genomföra ytterligare ett projekt avseende registrering och förvaltning av vapenförråd och förrådens säkerhet. Om ett sådant projekt genomförs skall han sörja för att de berörda myndigheterna nära deltar i genomförandet av detta och i det fortsatta utarbetandet av politik, riktlinjer och praxis på detta område på grundval av erfarenheterna av genomförandet av pilotprojektet 2003.

2. Projektledaren skall med hjälp av experter på området fortsätta att bidra till och främja regeringens program för offentlig destruktion i stor eller liten skala av insamlade vapen och i förekommande fall av arméns, polisens och säkerhetsstyrkornas överskottsvapen (särskilt i samband med demobiliseringsprogram). Projektledaren skall också fortsatt bistå regeringen i sökandet efter och destruktion av vapen som gömts i vapengömmor under och i slutet av perioder av väpnade konflikter.

Projektledaren skall fortsätta att sörja för kontrollen och uppföljningen av genomförandet av programmen för frivilligt överlämnande av vapen (inklusive vapen mot utveckling) genom småskaliga projekt som genomförs av lokala icke-statliga organisationer i flera provinser, särskilt genom att samarbeta med nationella och internationella utvecklingsorgan i fråga om organisering av verksamheter i syfte att öka den allmänna medvetenheten om handeldvapen i målområdena för dessa utvecklingsorgan. Projektledaren kan även vid behov och endast i begränsad utsträckning stödja utvecklingen av kapaciteten hos den nationella kommissionen för vapenförvaltning och vapenreform (National Commission for Weapons Management and Reform) samt utbildningsprojekt med avseende på den nya vapenlagen när den träder i kraft.

3. Projektledaren skall bevilja finansiella bidrag för att stödja den verksamhet som icke-statliga organisationer – däribland koalitionen "Arbetsgruppen för vapenbegränsning i Kambodja" – bedriver i Kambodja, bl.a. medvetandegörande, informationsutbyte och utbildningsprogram med avseende på handeldvapen och lätta vapen. Denna verksamhet kan genomföras i de regioner i Kambodja som skall utses enligt överenskommelse mellan projektledaren och de berörda organisationerna. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt en förstärkt samordning och ett förstärkt budgetsamarbete mellan dessa organisationer i den mån som deras arbete rör EU-ASAC:s mandat.
4. Projektledaren skall se till att det fastställs lämpliga förfaranden som möjliggör en effektiv övervakning och utvärdering av denna verksamhet. Han skall därför eftersträva fullständigt samarbete från Kambodjas regerings sida samt från polisens och säkerhetsstyrkornas.
5. Projektledaren skall uppmuntra och bistå andra långivare att stödja ansträngningarna för att minska och kontrollera lätta vapen och handeldvapen och han skall i förekommande fall vara beredd att genomföra sådana projekt tillsammans med andra långivare inom ramen för befogenheterna i detta mandat. Med hänsyn till Europeiska unionens roll som föregångare inom detta område skall han säkerställa att han spelar en central roll i de internationella ansträngningarna och i förekommande fall bidra till förvaltningen av projekt som stöds av andra långivare.

Projektledaren skall utarbeta planer för en eventuell omstrukturering av Europeiska unionens stöd till ansträngningarna att minska och kontrollera handeldvapen och lätta vapen i Kambodja, särskilt så att ansträngningarna avseende registrering och förvaltning av vapenförråd och förrådens säkerhet för de kungliga kambodjanska väpnade styrkorna skall kunna fortsätta, om annan verksamhet avslutas 2004.

RÅDETS BESLUT 2003/807/GUSP**av den 17 november 2003****om förlängning och ändring av beslut 2002/842/GUSP om genomförande av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP inför ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Sydösteuropa**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 23.2 i detta,

med beaktande av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP av den 12 juli 2002 om Europeiska unionens bidrag för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 oktober 2002 antog rådet beslut 2002/842/GUSP ⁽²⁾ om ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Sydösteuropa, som syftade till genomförandet av gemensam åtgärd 2002/589/GUSP och som ställde 200 000 euro till förfogande för detta ändamål.
- (2) Det har inte varit möjligt att förverkliga vissa mål före den 22 december 2003, det datum då beslut 2002/842/GUSP löper ut, medan andra mål bör konsolideras och utvidgas efter detta datum.
- (3) Kommissionen bör se till att Europeiska unionens bidrag till projekten synliggörs bland annat genom lämpliga åtgärder vidtagna av FN:s utvecklingsprogram (UNDP).
- (4) Beslut 2002/842/GUSP bör följaktligen förlängas och ändras.

HÄRIGENOM FÖRSKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2002/842/GUSP ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande stycke läggas till:
"4. I den finansieringsöverenskommelse som skall ingås kommer det att föreskrivas att UNDP skall se till att Europeiska unionens bidrag till projektet synliggörs i proportion till dess storlek".
2. I artikel 2.1 skall det finansiella referensbeloppet "200 000 euro" ersättas med beloppet "300 000 euro". Detta belopp går utöver det belopp som ställdes till förfogande för föregående beslut om denna åtgärd.
3. I artikel 4.1 skall andra meningen ersättas med meningen "Det upphör att gälla den 31 december 2004".

Artikel 2

Detta beslut blir gällande den 23 december 2003.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 191, 19.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 289, 26.10.2002, s. 1.